

AGREEMENT ON ACADEMIC COOPERATION
BETWEEN
JAGIELLONIAN UNIVERSITY IN KRAKÓW (JU), POLAND
FACULTY OF INTERNATIONAL AND POLITICAL STUDIES
AND
NOVOSIBIRSK STATE TECHNICAL UNIVERSITY (NSTU), RUSSIA
FACULTY OF HUMANITIES

The Jagiellonian University in Kraków, Faculty of International and Political Studies, Republic of Poland, and the Novosibirsk State Technical University, Faculty of Humanities, Russian Federation, hereby enter into the Agreement on academic cooperation, based on a foundation of mutual trust, principles of equality and mutual benefit/to promote academic exchange, to develop cooperation, to promote joint studies, research and training activities, and other educational programmes of mutual interest.

I. The Scope of Cooperation

The agreement shall refer to promoting the following exchange activities:

1. Exchange of faculty members and staff;
2. Exchange of students (undergraduate/graduate);
3. Exchange of scientific materials, publications and information;
4. Joint conferences and scientific-educational seminars;
5. Joint educational programmes/dual degree programmes;
6. Joint research activities and publications.

Specific details related to the exchange activities mentioned above and financial arrangements shall be subject to negotiation between the Parties and shall be included in the Annexes as integral part of the Agreement.

II. General conditions of the exchange

1. The exchange quota is agreed for up to six (6) students/doctoral students/faculty members per year from each side. Those who are nominated for one-semester studies at the host university may prolong their studies by another subsequent semester maximum at a mutual consent of the Parties.
2. While parity in the number of exchanges is the goal, the Parties recognize that it may not be possible in any given year of the exchange. Every effort will be made to achieve parity over a period of the validity of this Agreement.
3. Exchange students will be registered as non-degree, non-graduating or not-for-degree students for the duration of their study at the Host University. This Agreement excludes any expectation of transfer to the graduating programme of the Host University. The Home University will inform their students about the character of the exchange and will release and acquit Host University from any potential claims of their students.
4. To comply with data protection laws in both countries, exchange participants from the Home University will need to sign a consent form to permit universities to process, store and transfer their personal data to the Host University.
5. The usual term for exchange programmes is one semester.

III. Students exchange - responsibilities of the HomeUniversity

1. The Home University is responsible for recruitment, selection and pre-programme orientation of its candidates for exchange.
2. The Home University will verify all of its applicants for the exchange and will be responsible for insuring that only students with a history of good academic performance ("good" grade on the average at minimum) will be considered for the exchange.
3. The Home University will ensure that students propose a programme of study at the Host University that will be approved by the HomeUniversity. The modules or courses proposed must fulfill the exchange students' degree requirements at theirHomeUniversity. Enrolment in modules or courses is subject to availability and pre-requisites of the HostUniversity. Exchange students should propose alternative module choices.
4. The Host University does not provide any health insurance for the exchange participants. The HomeUniversity will ensure that their exchange participants have a comprehensive health and accident insurance that is valid in the country throughout the stay at the Host University. The Parties will encourage all exchange participants to purchase adequate health, accident and travel insurance prior to the start of the exchange at the HostUniversity.
5. The Home University will be responsible for sending all necessary application documents requested by the HostUniversity.
6. Nomination letters and the application files of participants selected by the Home University will be forwarded to the Host University for final approval. Preliminary files shall include applications completed by the students, respectively, and other documents as may be required.
7. The application dates at JU and NSTU are: 15 May and 15 November for each semester.

IV. Students exchange - responsibilities of the Host University

1. The Host University will be responsible for reviewing applications of the students recommended by the HomeUniversity. The final decision regarding acceptance of a student will rest in the Host University.
2. The Host University will provide guidance to the incoming students regarding housing and insurance requirements.
3. The Host University will provide academic and other advisory services for incoming students.
4. The Host University will provide assistance to the incoming student participants in securing housing.
5. The Host University will send to the HomeUniversity a final transcript documenting the students' academic performance at the HostUniversity within six (6) weeks following students' exchange termination
6. The Host University will waive the tuition fee for regular courses for exchange students (students will pay their regular tuition and fees to the home institution where applicable). Tuition and application fees may not be waived for participants of special programmes with budgetary autonomy.
7. The Host University will not be responsible for the cost of accommodation, living, transportation, visa, medical and health insurance and other costs. The HostUniversity will not be responsible for personal expenses, any debts, costs of damages incurred for the duration of students study abroad, and any other costs incurred to or arising from this Agreement. The Host

University will not be held responsible for any accidents, disease, damage, or other cost-related events which may occur in relation to the Agreement. The Home University will inform their exchange students about this disclaimer.

V. Short-term researchers exchange

1. The Parties may each select and nominate one or two researchers per academic year from any branch of learning of the JU Faculty of International and Political Studies and the NSTU Faculty of Humanities to visit the partner institution as an exchange participant. The length of each visit will be up to two (2) weeks.
2. The Host Faculty (JU Faculty of International and Political Studies and NSTU Faculty of Humanities) will provide the incoming exchange participant with lodging or a quota sufficient to cover its cost. The participants will purchase relevant health insurance for their period of stay at the Host University.
3. Expenses for round-trip air travel will be the responsibility of the Home University or the exchange participant.

VI. Coordination of the Agreement

Each party shall send communications or notices pertaining to this Agreement to the other Party at the relevant address set forth below or to such other address designated by that other Party through written notice.

Each party shall designate a person or office to serve as liaison and coordinator for implementing this Agreement. For the Jagiellonian University in Kraków, the coordinator will be Prof. Joachim Diec, joachim.diec@uj.pl; tel: +48 519 307 925. For the Novosibirsk State Technical University, the coordinator will be Prof. Dmitriy Karnaukhov; dvkarn@mail.ru; tel: +79139314547.

VII. Trademarks

Each Party grants, for the term of this Agreement, a limited, non-exclusive, royalty-free license to use its logo and name (the "Trademarks"), to the other Party, solely for the promotion of this Agreement and any joint programmes and projects developed hereunder.

Each Party agrees that each time it reproduces and/or republishes the other party's Trademarks it shall do so in a form identical to that provided by each Party, without alteration. Except as otherwise set forth in this paragraph, each Party agrees not to use the other Party's name, trademarks, or other intellectual property in any manner whatsoever without prior written consent in each instance. Requests pertaining to NSTU shall be emailed to the International Service at inter@nstu.ru. Requests pertaining to the Jagiellonian University shall be emailed to the JU Department of Communications and Marketing at secretariat.dpi@uj.edu.pl.

The Parties acknowledge by this Agreement, that they acquire no right, title or interest in and to the other Party's Trademarks whatsoever other than to use the Trademarks in accordance with the term and conditions hereof. The use of each Party's Trademarks may not be assigned, transferred, shared or divided in any manner by the other Party without the prior written consent in each instance.

VIII. Amendments, Renewal, Termination

The Agreement will be open to subsequent modification through mutual discussion and written consent of the two Parties. It shall be signed and remain in effect for a period of five (5) years. The Agreement may be renewed for another five (5) years period by mutual written consent at least six months prior to the completion of the term.

Either Party will be able to terminate the Agreement. In this case, the Party wishing to terminate must express the will in writing at least six months prior to the completion of the term. In case of early termination the Parties will take necessary measures to avoid damages to themselves or to third parties. The Parties will continue with the actions in progress at the time of early termination until these actions are concluded.

This Agreement has been executed in two original copies in English. Each party shall retain one copy of the said original document.

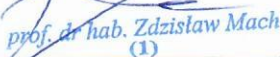
IX. Dispute resolution

Any dispute arising under or in connection with this Agreement which cannot be resolved by amicable discussions between the Parties shall be jointly referred to the legal authorities of either Party or their nominees for resolution. In the unlikely case the dispute remains unresolved, it shall be resolved by the competent jurisdiction of the defendant.

In witness of the terms of this Agreement our signatures are affixed:

For the Jagiellonian University
Faculty of International and Political
Studies

DZIEKAN
Wydziału Studiów Międzynarodowych
i Politycznych UJ


prof. dr hab. Zdzisław Mach
(1)

Prof. Zdzisław Mach
Dean

Kraków, on 14.06.2017

For the Novosibirsk State Technical
University, Faculty of Humanities



Prof. Mark Romm
Dean

Novosibirsk, on _____

Endorsed by:
REKTOR
Uniwersytetu Jagiellońskiego


Prof. dr hab. Wojciech Nowak

Prof. Wojciech Nowak
Rector




Prof. Anatoly Bataev
Rector

Jagiellonian University
24, ul. Gołębia, Kraków,
31-007, Poland
rektor@uj.edu.pl
Fax: +48 12 422 32 29

Novosibirsk State Technical University,
20, Prospekt K. Marksa, Novosibirsk,
630073, Russia
rektor@nstu.ru
Fax: +7 (383) 346-02-09